El cumbanchero

(1943)

FOR REFERENCE ONLY
NOT FOR PUBLIC
PERFORMANCE USE
DO NOT DUPLICATE
OR REPRODUCE
WITHOUT PERMISSION

Rafael Hernández Marín
(Arr. Albert Gonzales)

Filarmonika
www.filarmonika.com

Rafael Hernández Marín

Biographical note

Rafael Hernández Marín (October 24, 1892 – December 11, 1965), born in the town of Aguadilla, Puerto Rico, is considered to be the greatest composer of Puerto Rican music. He learned to play many musical instruments, among them the clarinet, tuba, violin, piano and guitar. However, according to many Puerto Rican music historians, it was when he learned how to write music that his life and the history of Puerto Rican music would change forever.

Rafael Hernández's talent went beyond composing only patriotic music. He also composed Christmas music, Danzas, Zarzuelas, Guarachas, Lullabies, Boleros and Waltzes. Hernández's works include *"Lamento borincano"*, *"Preciosa"*, *"Campanitas de cristal"*, *"Capullito de alelí"*, *"El cumbanchero"*, *"Perfume de gardenias"* y *"Silencio"*, among 3,000 others.

In 1947, Hernández became the director of the Puerto Rico Symphony Orchestra and his music has become an important part of the Puerto Rican Culture.

Reseña biográfica

Rafael Hernández Marín (24 de octubre de 1892 al 11 de diciembre de 1965) nació en el pueblo de Aguadilla, Puerto Rico y es considerado por muchos el más grande compositor de música portorriqueña. Aprendió a tocar varios instrumentos musicales, entre ellos el clarinete, la tuba, el violín, el piano y la guitarra. Sin embargo, según varios historiadores, fué cuando aprendió a escribir música que su vida y la historia musical de Puerto Rico cambiarían para siempre.

El talento de Rafel Hernández va más allá de la música patriótica. También compuso música navideña, danzas, zarzuelas, guarachas, canciones de cuna, boleros y valses. Entre sus obras figuran *"Lamento borincano"*, *"Preciosa"*, *"Campanitas de cristal"*, *"Capullito de alelí"*, *"El cumbanchero"*, *"Perfume de gardenias"* y *"Silencio"*, además de otras 3000 obras más.

En 1947 Hernández fue director de la Orquesta Sinfónica de Puerto Rico y su música es una parte muy importante de la cultura portorriqueña.

FOR REFERENCE ONLY
NOT FOR PUBLIC
PERFORMANCE USE
DO NOT DUPLICATE
OR REPRODUCE
WITHOUT PERMISSION

Performace notes:

The Percussion III part is to be played with drumset sticks. The timbales are only to be played during the improvisation section.

The percussion improvisation section starting in measure 83 can be handled one of two ways:

1 – The three percussionists will trade solos consisting of one percussionist soloing while the other two play a backing rhythm. The soloist can proceed in 4, 8, 12 or 16 measure phrases. The total length of this section is up to the discretion of the performers.

2 – If improvisation is not desired by the performers, they can simply play the rhythms notated in measures 9-12.

Notas para la ejecución:

La parte de Percusión III debe ser tocada con baquetas de batería. Los timbales sólo se emplearán en la sección improvisatoria.

La sección improvisatoria de percusión que empieza en el compás 83 puede ser resuelta de dos maneras:

1 - Los tres percusionistas se turnarán solos que consistirán de uno de ellos tocando el solo mientras que los otros dos hacen un ritmo de acompañamiento. El solista puede proceder en frases de 4, 8, 12 o 16 compases. La longitud total de esta sección es a discreción de los intérpretes.

2 - Si los intérpretes no desean improvisar, ellos simplemente pueden tocar los ritmos escritos en los compases 9-12.

Instrumentation

1 Piccolo
2 Flutes
2 Oboes
2 Clarinets in B♭
2 Bassoons

4 Horns in F
2 Trumpets in B♭
3 Trombones
1 Tuba

Timpani
Percussion (3 players)
- Bongos
- Shaker
- Bongos
- 2 Conga drums
- Cow Bell
- Suspended cymbal
- Timbales

Strings

Duration: 2:30 min

Instrumentación

1 Piccolo
2 Flautas
2 Oboes
2 Clarinetes en Si♭
2 Fagotes

4 Cornos en Fa
2 Trompetas en Si♭
3 Trombones
1 Tuba

Timbales
Percusión (3 músicos)
- Bongós
- Sonajas
- Bongós
- 2 Congas
- Cencerro
- Platillo suspendido
- Timbaletas

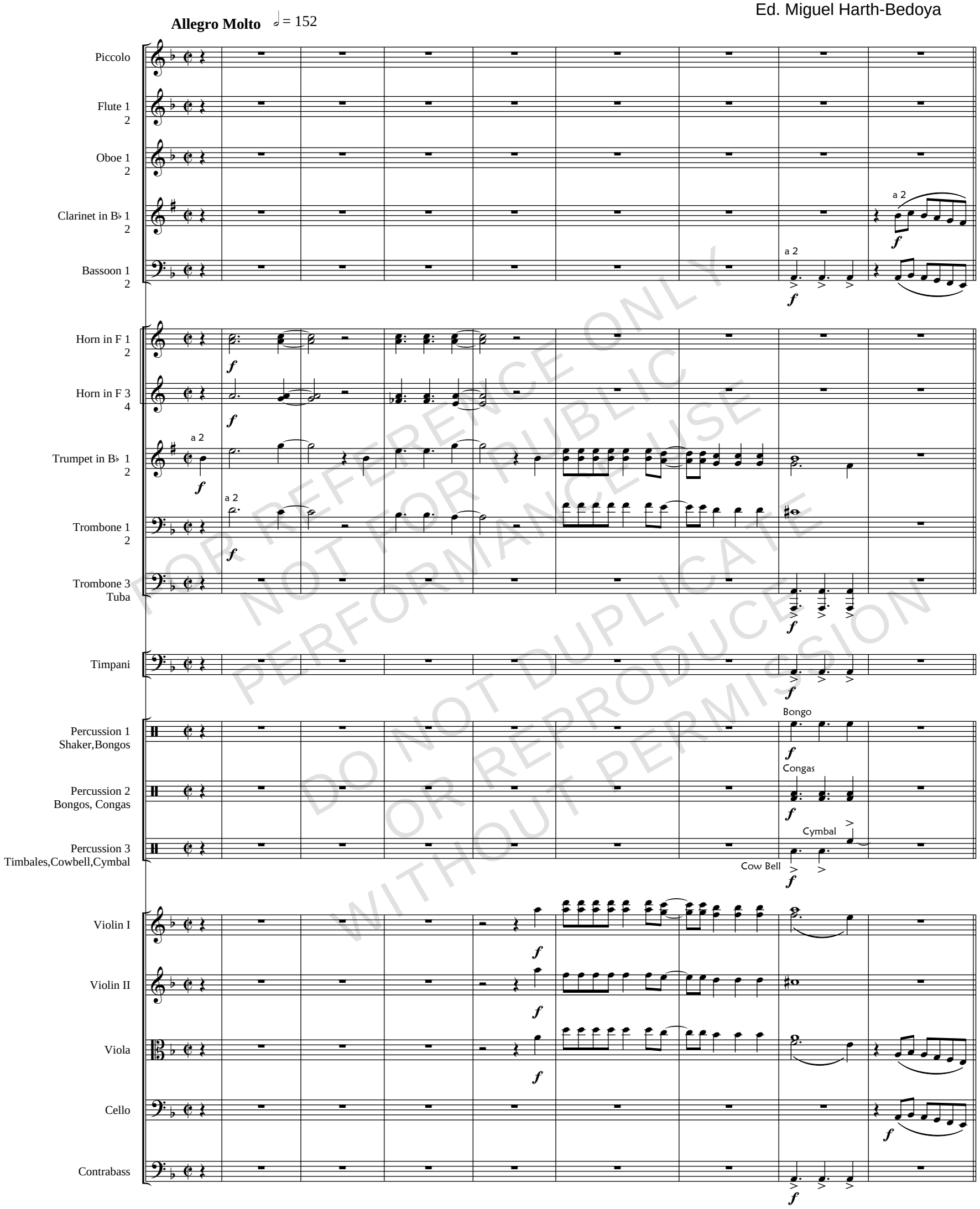
Cuerdas

Duración: 2:30 min

FOR REFERENCE ONLY
NOT FOR PUBLIC
PERFORMANCE USE
DO NOT DUPLICATE
OR REPRODUCE
WITHOUT PERMISSION

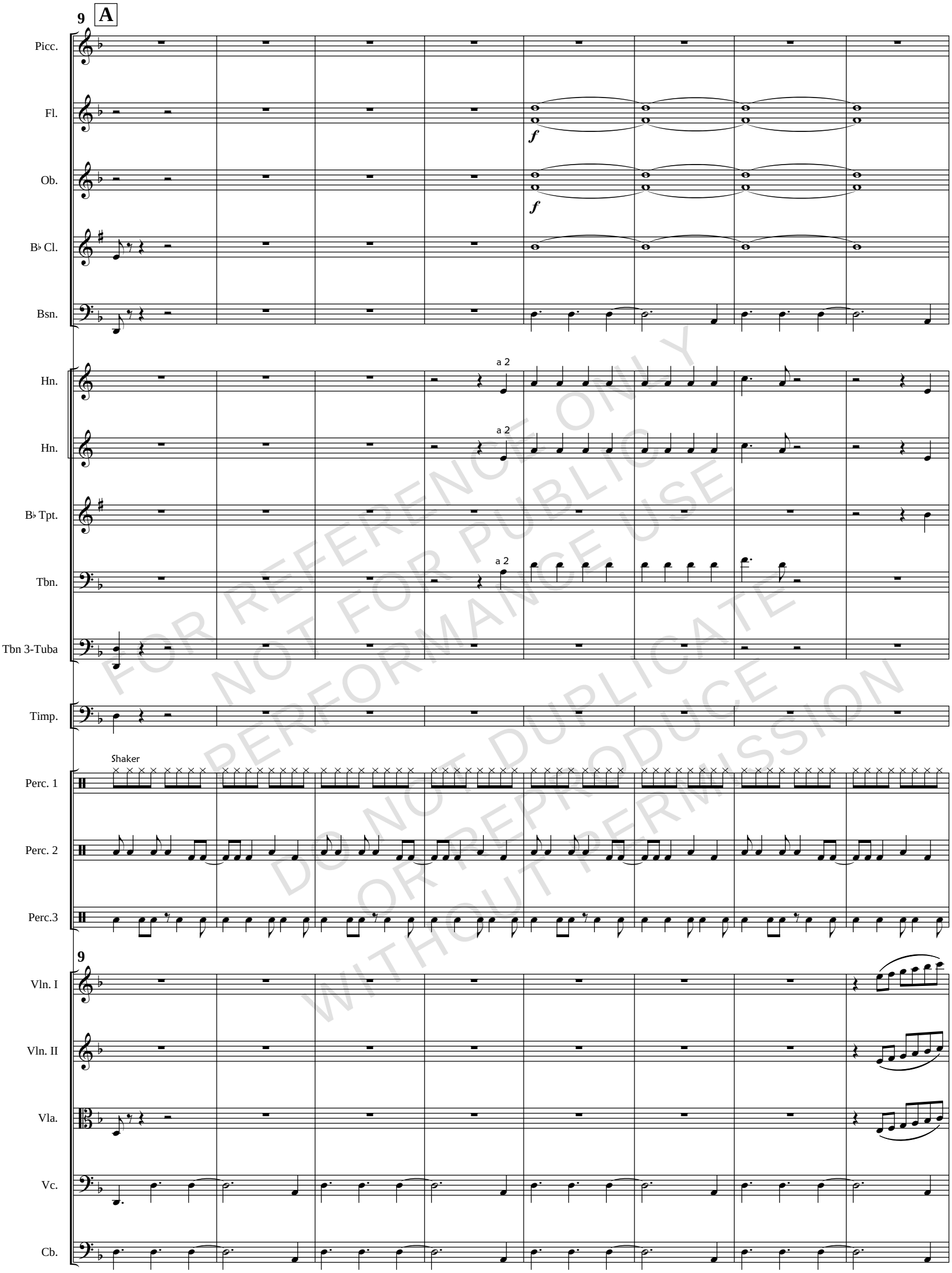
El Cumbanchero

Rafael Hernández
Arr. Albert Gonzales
Ed. Miguel Harth-Bedoya

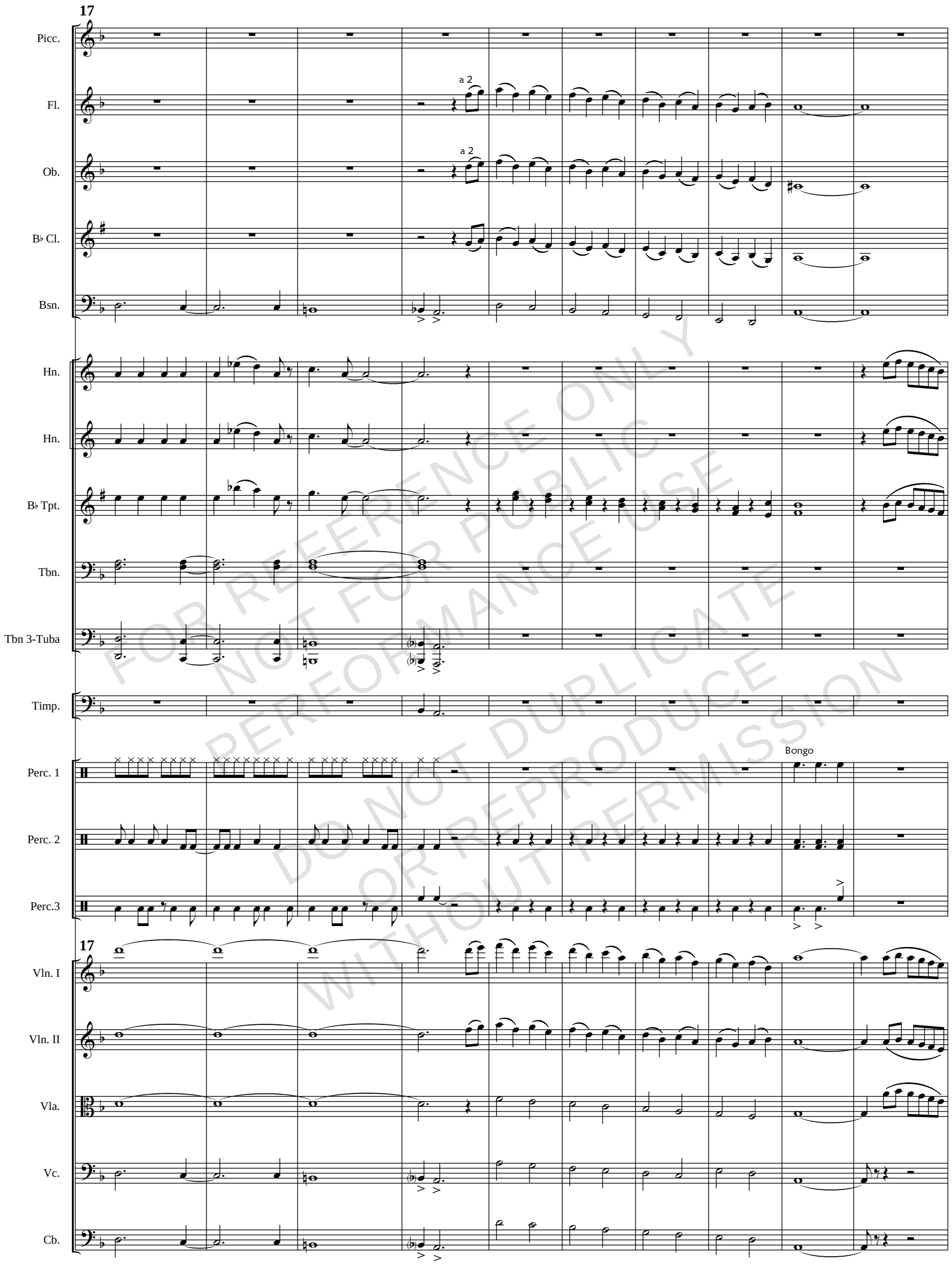


FOR REFERENCE ONLY
NOT FOR PUBLIC
PERFORMANCE USE
DO NOT DUPLICATE
OR REPRODUCE
WITHOUT PERMISSION

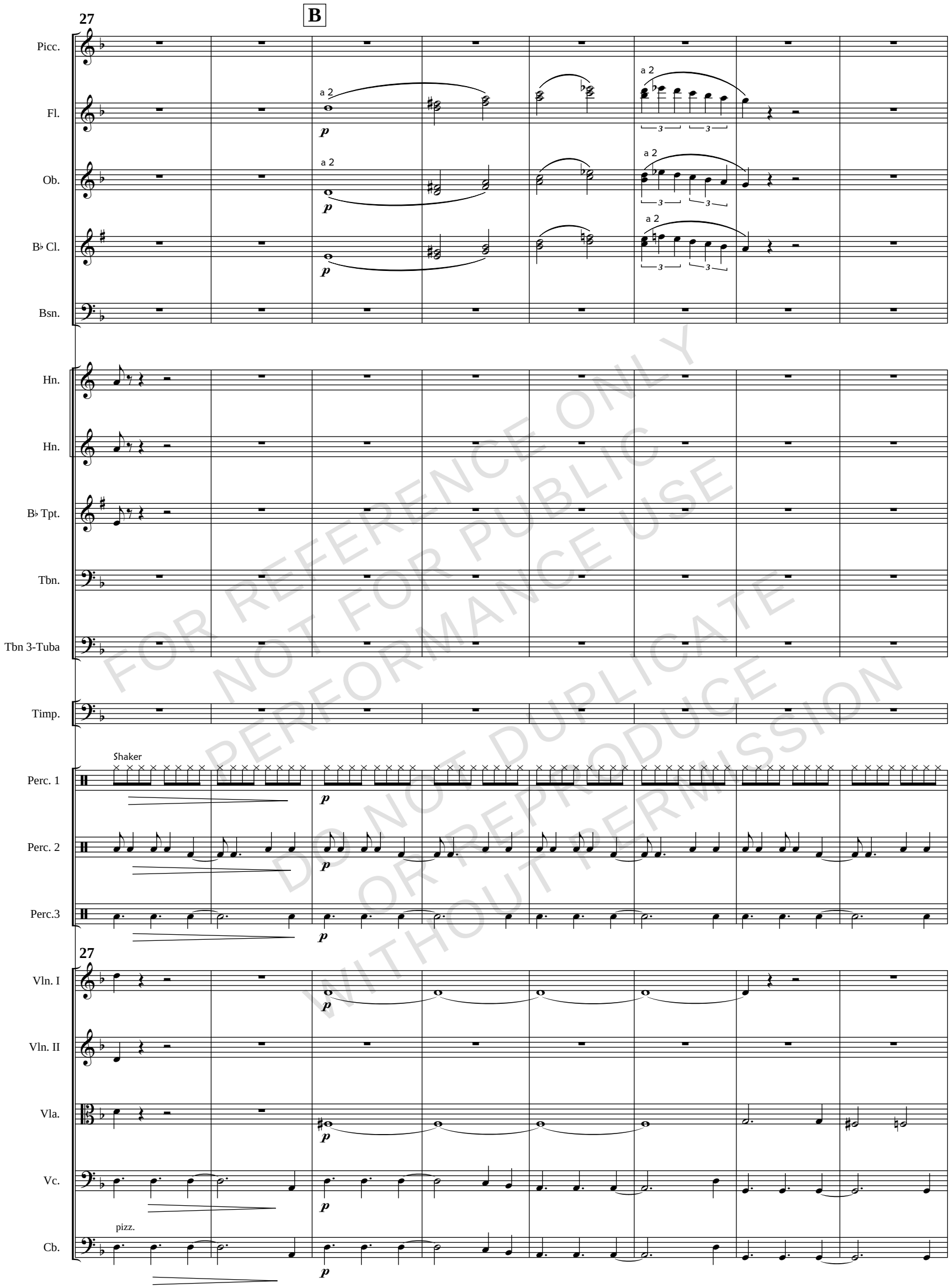
© 2007 Filarmonika LLC (ASCAP)



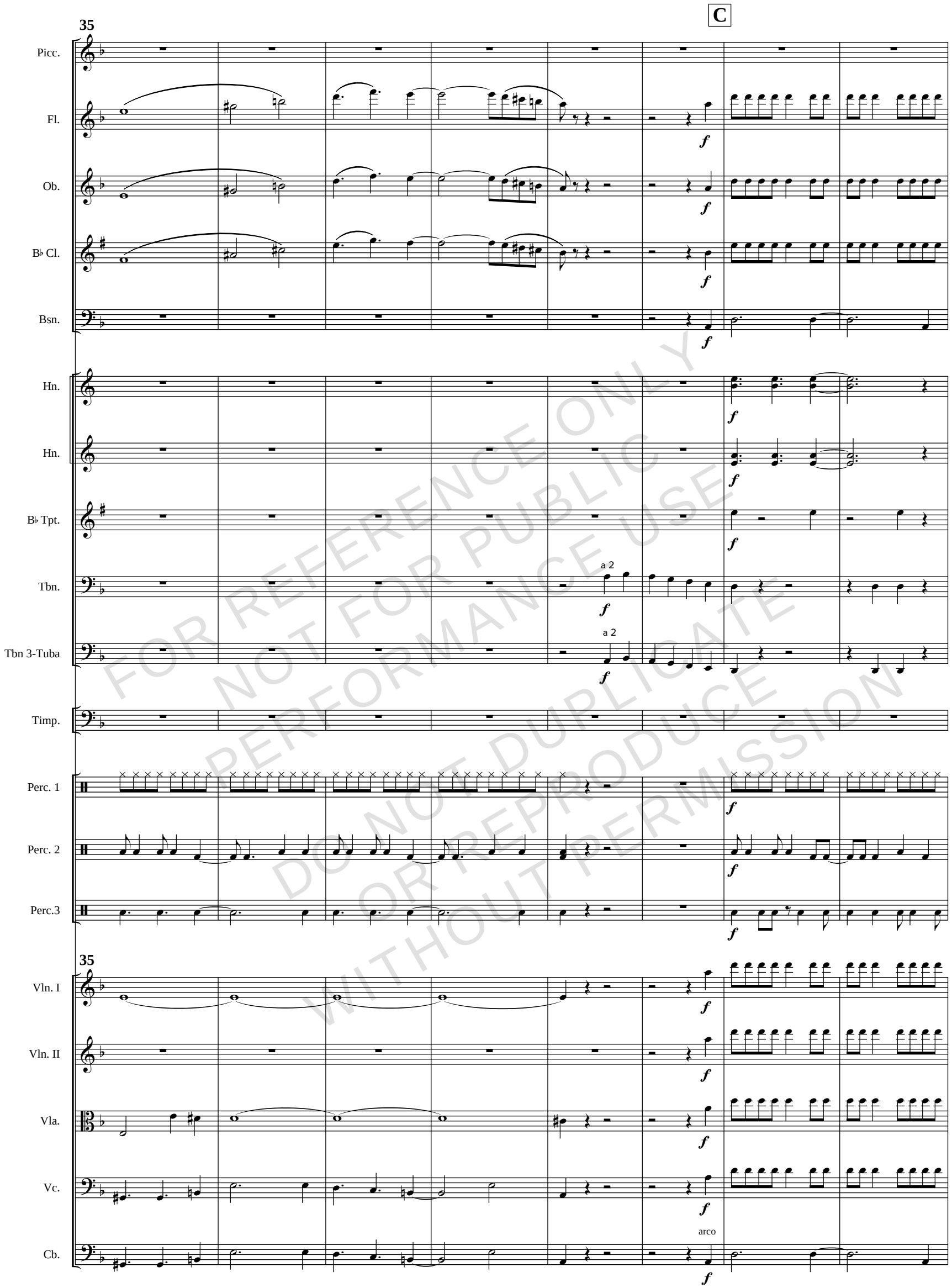
FOR REFERENCE ONLY
NOT FOR PUBLIC
PERFORMANCE USE
DO NOT DUPLICATE
OR REPRODUCE
WITHOUT PERMISSION



FOR REFERENCE ONLY
NOT FOR PUBLIC
PERFORMANCE USE
DO NOT DUPLICATE
OR REPRODUCE
WITHOUT PERMISSION



FOR REFERENCE ONLY
NOT FOR PUBLIC
PERFORMANCE USE
DO NOT DUPLICATE
OR REPRODUCE
WITHOUT PERMISSION



FOR REFERENCE ONLY
NOT FOR PUBLIC
PERFORMANCE USE
DO NOT DUPLICATE
OR REPRODUCE
WITHOUT PERMISSION